DEWALT®

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

DC515
Cordless 18V 1/2 Gallon Portable Vacuum
Aspirateur portatif sans fil 1/2 gallon 18 V
Aspiradora inalámbrica portátil de 1,8 litros (1/2 galón) de 18 V

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUN09) Part No. N037112 DC515

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage.***

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

Important Safety Warnings and Instructions

TO REDUCE RISK OF INJURY

- *Before any use, be sure everyone using this vacuum reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.*
- *Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.*

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING VACUUM

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:*

- ***DO NOT*** *leave vacuum with battery installed. Remove battery from tool when not in use and before servicing.*
- ***DO NOT*** *allow vacuum to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.*
- ***USE ONLY*** *as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.*
- ***DO NOT*** *use with damaged cord or plug. If vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.*
- ***DO NOT*** *pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.*
- ***DO NOT*** *handle plug or vacuum with wet hands.*
- ***KEEP*** *hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.*
- ***TURN OFF*** *all controls before removing battery.*
- ***USE EXTRA CARE*** *when cleaning on stairs.*
- ***DO NOT*** *use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.*
- ***DO NOT*** *pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.*
- ***STORE IDLE TOOLS.*** *When not in use, the vacuum should be stored in a dry, high or locked up place – out of reach of children.*
- ***MAINTAIN TOOL WITH CARE.*** *Keep fan area clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.*
- ***DO NOT*** *attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.*
- ***DO NOT*** *unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.*
- ***DO NOT*** *use without filter in place.*
- ***DO NOT*** *use in areas where explosive vapors may be present.*
- ***DO NOT*** *use to pick up explosive dust, or in areas where air contains explosive dust such as coal, grain, or other combustible material.*
- *Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum. To reduce the frequency of static shocks, add moisture to the air with a console or installed humidifier.*
- ***TO AVOID*** *spontaneous combustion, empty tank after each use.*
- ***DO NOT*** *put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and everything that may reduce air flow.*
- ***Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces.*** *The unit should be placed or mounted away from sinks and hot surfaces.*

⚠***WARNING:*** *Some dust created by this product contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:*

- *compounds in fertilizers*
- *compounds in insecticides, herbicides and pesticides*
- *arsenic and chromium from chemically treated lumber*

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- ***DO NOT*** *place outlet of vacuum near eyes or ears when operating.*
- ***DISCONNECT BATTERY PACK FROM VACUUM BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS CHANGING ACCESSORIES, SERVICING, MOVING, OR STORING THE VACUUM.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***AVOID ACCIDENTAL STARTING.*** *Be sure the switch is in the OFF position before inserting the battery pack or plugging the vacuum into a wall outlet.*
- ***USE RECOMMENDED ACCESSORIES.*** *Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.*
- ***NEVER STAND ON VACUUM.*** *Serious injury could occur if the vacuum is tipped.*
- ***NEVER LEAVE VACUUM RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.***
- ***KEEP YOUR WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.*** *Cluttered benches and dark areas invite accidents.*
- ***AVOID BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES SUCH AS PIPES, RADIATORS, RANGES AND REFRIGERATORS.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*
- ***DO NOT OVERREACH. KEEP PROPER FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES.*** *Proper footing and balance enables better control of the vacuum in unexpected situations.*
- ***USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.*** *Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.*
- ***DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON OR OFF.*** *Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- ***SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.*** *Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.*
- ***WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. FOLLOW INSTRUCTIONS IN THE MAINTENANCE SECTION OF THIS MANUAL.*** *Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.*
- ***DON'T EXPOSE VACUUM TO RAIN.*** *Store indoors.*
- ***WHEN OPERATING A VACUUM OUTSIDE, USE AN OUTDOOR EXTENSION CORD MARKED "W-A" OR "W."*** *These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.*

Additional Specific Safety Rules for All Battery Operated Tools

- ***A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.*** *A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.*
- ***Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.*** *Use of any other batteries may create a risk of fire.*
- ***Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.*** *Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.*
- ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*
- *The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:*

V	*volts*	*A*	*amperes*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*alternating current*
⎓	*direct current*	≂	*alternating or direct current*
⊕	*Class I Construction (grounded)*	*no*	*no load speed*
⧈	*Class II Construction (double insulated)*	⏚	*earthing terminal*
…/min	*per minute*	⚠	*safety alert symbol*
IPM	*impacts per minute*	*BPM*	*beats per minute*
		RPM	*revolutions per minute*

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***NEVER force battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.*** *Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.*
- *Charge the battery packs only in DEWALT chargers.*
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40˚C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*



NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠***WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR NICKEL CADMIUM (NiCd) OR NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire.*
- ***A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.*** *This does not indicate a failure.*

  However, if the outer seal is broken:

  a. *and the battery liquid gets on your skin, immediately wash with soap and water for several minutes.*
  b. *and the battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (****Medical note:*** *The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.*

⚠***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

The RBRC™ Seal

RECYCLE RBRC 1.800.822.8837

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium and nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

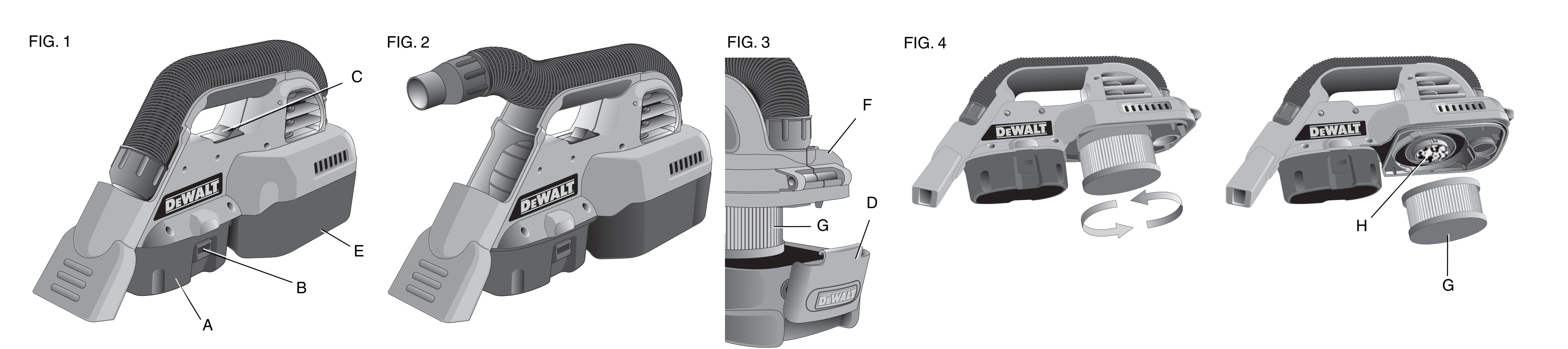
⚠***DANGER:*** *Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.*

⚠***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

⚠***CAUTION:*** *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and batter y pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.*



Minimum Gauge for Cord Sets						
Ampere Rating		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than		AWG			
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug.***
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER** attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Battery Performance

Some chargers have a Tune-Up™ feature that optimizes battery pack performance. Because batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery pack is on the charger at all times.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Automatic Tune-Up™ mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ mode is complete, the charger will begin a maintenance charge; the red indicator will remain lit.

Charging Procedure

⚠ ***DANGER:*** *Electrocution hazard. 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

1. Plug the charger into an appropriate outlet as shown in Figure 2.
2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Indicator Light Operation

PACK CHARGING.................. ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬

FULLY CHARGED.................. ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

HOT/COLD PACK DELAY........ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪

REPLACE PACK..................... ●

PROBLEM POWER LINE........ ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●●

Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery pack. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. The charger will indicate to replace battery pack.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F (+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
   b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
   c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C);
   d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠ ***CAUTION:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. Long storage will not harm the battery pack or charger. Under proper conditions, they can be stored for 5 years or more.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

OPERATION

⚠ ***WARNING:*** ***To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.***

The vacuum is designed to operate on an 18 V DEWALT battery pack. The vacuum is designed to perform as a wet/dry unit with no component changes required when changing from wet to dry, or dry to wet pick up. This vacuum is for household use.

It is recommended that the tank be emptied of any dry contents prior to being used for wet pick up to facilitate tank cleaning.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 1)

NOTE: Make sure your battery pack (A) is fully charged.

To install the battery pack, align the battery neck with the notch inside the cavity and slide the battery pack firmly into the cavity until you hear the lock snap into place.

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons (B) and firmly pull the battery pack out of the cavity. Insert it into the charger as described in the charger manual.

Vacuum Cleaning

OFF Position — ON Position

1. Insert DEWALT battery pack.
2. To turn machine on, press the I/O (ON/OFF) button (C).
3. The hose may be removed from the snout to clean limited access areas Figure 2.

TO EMPTY TANK (FIG. 3)

1. Turn machine off and remove the battery pack.
2. Release rear latch (D) and remove tank (E) from unit.
3. Empty contents of tank into suitable container.
4. Clean or change filters (refer to **Filter**).
5. Inspect machine for damage by foreign objects. Contact the nearest DEWALT authorized service center for replacement of damaged or missing parts.
6. Replace power head (F) onto the tank and latch securely.

Filters (Fig. 3, 4)

The DC515 has two filters: a high-efficiency wet/dry filter (G) and a small blue filter (H).

NOTE: Never operate without filters in place. Clean filters are the most important factor in the operation and efficiency of any vacuum. If either filter becomes clogged beyond cleaning, damaged or fails to operate properly, replace only with genuine DEWALT replacement filters.

TO CLEAN OR CHANGE FILTERS

1. Turn machine off and remove the battery pack.
2. Release the rear latch (D) and remove the power head (F) from the tank.
3. Twist the wet/dry filter (G) off the power head.
   NOTE: The blue filter (H) must remain in the unit at all times. However, if necessary, the blue filter may be removed from its holder for cleaning.
4. Clean filter(s) by shaking off excess dust, tapping into a waste receptacle, then rinsing under running water. Depending on the condition of the filter(s), a water wash is not always required. Do not use a brush to clean filter(s).
5. Reinstall the wet/dry filter (G) by twisting to secure onto power head.
   NOTE: If previously removed, reinstall the blue filter (H) into its holder.
6. Replace power head onto the tank and secure rear latch.

MAINTENANCE

⚠ ***WARNING:*** ***To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.***

- Empty the vacuum often, especially when wet debris is in the canister.
- MAINTAIN TOOL WITH CARE. Keep fan area clean for best and safest performance.
- Do not attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service centers.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Lubrication

Never lubricate the vacuum motor. The motor bearings are permanently sealed. This vacuum is intended for indoor use and for wet or dry pick up, but it is not intended to be exposed to rain.

Accessories

⚠ ***WARNING:*** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

A replacement filter is available at extra cost at your local DEWALT service center.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

Repairs

The charger is not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

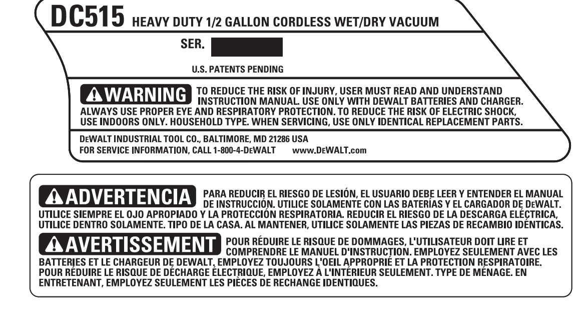
DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360 and DC9180

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

EN CAS DE QUESTIONS OU DE COMMENTAIRES SUR CET OUTIL OU SUR TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, APPELEZ-NOUS SANS FRAIS AU NUMÉRO SUIVANT : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

DANGER : *indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** la **mort ou des blessures graves***

AVERTISSEMENT : *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner la **mort ou des blessures graves***

ATTENTION : *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures légères ou modérées**.*

AVIS : *indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.*

Avertissements et directives de sécurité importants

RÉDUCTION DES RISQUES ET DES BLESSURES

- *Avant tout usage, s'assurer que tout utilisateur de cet aspirateur lise et comprenne toutes les directives de sécurité ainsi que l'information comprise dans le présent manuel.*
- *Conserver ces directives et les examiner fréquemment avant d'utiliser l'appareil ou de donner des directives aux autres.*

Pour l'utilisation d'un aspirateur électrique, des mesures de précaution de base doivent toujours être suivies afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, notamment :

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

AVERTISSEMENT : *Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :*

- ***NE PAS*** *laisser le bloc-piles dans l'aspirateur. Retirer le bloc-piles de l'outil lorsque celui-ci n'est pas utilisé et avant d'effectuer des réparations.*
- ***INTERDIRE*** *l'utilisation de l'aspirateur comme jouet. Une étroite surveillance est nécessaire si l'appareil est utilisé par des enfants ou près de ceux-ci.*
- ***UTILISER L'APPAREIL UNIQUEMENT*** *selon les indications données dans le présent manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.*
- ***NE PAS*** *utiliser l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé. Si un aspirateur ne fonctionne pas comme il devrait ou s'il est tombé au sol ou dans l'eau, s'il est endommagé ou s'il a été laissé à l'extérieur, l'envoyer à un centre de réparation.*
- ***NE PAS*** *tirer sur le cordon ni transporter l'outil par le cordon, l'utiliser comme poignée, fermer une porte dessus ni tirer le cordon contre des bords tranchants ou des coins. Tenir le cordon éloigné des surfaces chauffées.*
- ***NE PAS*** *manipuler la fiche ni l'aspirateur si vous avez les mains mouillées.*
- ***TENIR*** *les cheveux, vêtements et toutes les parties du corps à distance des ouvertures et des pièces mobiles.*
- ***ÉTEINDRE*** *toutes les commandes avant de retirer le bloc-piles.*
- ***ÊTRE TRÈS PRUDENT*** *pour nettoyer les escaliers.*
- ***NE PAS*** *utiliser cet appareil pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme de l'essence et ne pas l'utiliser dans les endroits où ces substances sont présentes.*
- ***NE PAS*** *ramasser des matières brûlantes ou fumantes comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.*
- ***RANGER LES OUTILS.*** *Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'aspirateur doit être rangé dans un endroit sec, en hauteur ou dans un endroit verrouillé, hors de la portée des enfants.*
- ***PRENDRE SOIN DE L'OUTIL.*** *Maintenir la zone du ventilateur propre afin d'optimiser sécurité et performance. Suivre les directives pour assurer un bon entretien.*
- ***NE PAS*** *tenter de réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par des centres de réparation DEWALT autorisés.*
- ***NE PAS*** *débrancher l'appareil en tirant sur son cordon. Pour le débrancher, saisir la fiche et non le cordon.*
- ***NE PAS*** *utiliser l'appareil si le filtre n'est pas en place.*
- ***NE PAS*** *utiliser dans les endroits où des vapeurs explosives sont présentes.*
- ***NE PAS*** *utiliser pour ramasser des poussières explosives dans les endroits où l'air contient des poussières explosives comme le charbon, le bloc de poudre ou toute autre matière combustible.*
- *Des décharges statiques peuvent se produire dans les endroits secs ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. Cette réaction est temporaire et ne nuit pas à l'utilisation de l'aspirateur. Pour réduire la fréquence des décharges statiques, accroître l'humidité dans l'air à partir d'une console ou d'un humidificateur installé.*
- ***POUR ÉVITER*** *la combustion spontanée, vider le réservoir après chaque utilisation.*
- ***NE PAS*** *insérer d'objet dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si ses ouvertures sont bouchées; les tenir exemptes de poussière, de peluche, de cheveux et de toute chose pouvant réduire la circulation d'air.*
- ***Ne pas laisser le cordon reposer contre le bord d'une table ou d'un comptoir ou sur une surface chaude.*** *L'appareil doit être placé ou fixé loin de tout évier et de toute surface chaude.*

AVERTISSEMENT : *Certaines poussières produites par cet outil contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme pouvant causer le cancer, les anomalies congénitales et d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de ces produits chimiques :*

- *composés présents dans les engrais*
- *composés présents dans les insecticides, herbicides et pesticides*
- *arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement*

Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques, porter un équipement de sécurité approuvé comme un masque antipoussières conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

- ***NE PAS*** *mettre la sortie d'air de l'aspirateur près des yeux ou des oreilles durant le fonctionnement de l'aspirateur. .*
- ***DÉBRANCHER LE BLOC-PILES DE L'ASPIRATEUR AVANT D'EFFECTUER DES RÉGLAGES, UN CHANGEMENT D'ACCESSOIRE, UNE RÉPARATION, DE DÉPLACER OU DE RANGER L'ASPIRATEUR.*** *Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.*
- ***ATTENTION DE NE PAS METTRE L'OUTIL EN MARCHE ACCIDENTELLEMENT.*** *S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant d'insérer le bloc-piles ou de brancher l'aspirateur.*
- ***UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. UNE LISTE DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SE TROUVE DANS LE MODE D'EMPLOI.*** *L'utilisation d'accessoires incorrects peut entraîner un risque de blessure corporelle.*
- ***NE JAMAIS SE TENIR DEBOUT SUR L'ASPIRATEUR.*** *De graves blessures peuvent se produire en cas de basculement de l'aspirateur.*
- ***NE JAMAIS LAISSER L'ASPIRATEUR FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. METTEZ-LE HORS TENSION.***
- ***TENIR L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉ.*** *Les bancs de scie encombrés et les endroits sombres sont souvent des causes d'accidents.*
- ***ÉVITER TOUT CONTACT PHYSIQUE AVEC DES SURFACES MISES À LA TERRE COMME DES TUYAUX, DES RADIATEURS, DES CUISINIÈRES ET DES RÉFRIGÉRATEURS.*** *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.*
- ***NE PAS TROP TENDRE LES BRAS. CONSERVER SON ÉQUILIBRE EN TOUT TEMPS.*** *Un équilibre convenable vous permettra de maîtriser l'aspirateur en situation inattendue.*
- ***UTILISER L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ. TOUJOURS PORTER DES VERRES PROTECTEURS.*** *Selon les conditions, porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs d'oreilles.*
- ***NE PAS UTILISER L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE FONCTIONNE PAS.*** *Tout outil dont l'interrupteur ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.*
- ***LA RÉPARATION DOIT ÊTRE EXÉCUTÉE UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL DE RÉPARATION PROFESSIONNEL.*** *Toute réparation ou tout entretien réalisé par un personnel non formé peut causer un risque de blessures.*
- ***POUR LA RÉPARATION, UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. SUIVRE LES DIRECTIVES FIGURANT À LA SECTION « ENTRETIEN » DU MODE D'EMPLOI.*** *L'utilisation de pièces non autorisées ou le fait de ne pas suivre les directives d'entretien, peut entraîner un risque de choc électrique ou de blessure corporelle.*
- ***NE PAS EXPOSER L'ASPIRATEUR À LA PLUIE. LE RANGER À L'INTÉRIEUR.***
- ***POUR FAIRE FONCTIONNER UN ASPIRATEUR À L'EXTÉRIEUR, UTILISER UNE RALLONGE EXTÉRIEURE MARQUÉE « W-A » OU « W ».*** *Ces cordons sont classés pour une utilisation extérieure et le risque de choc électrique est ainsi réduit.*

Règles de sécurité spécifiques supplémentaires pour les outils fonctionnant sur piles

- ***Un outil à piles intégrées ou fonctionnant sur un bloc-piles externe doit être rechargé uniquement au moyen du chargeur prévu pour les piles utilisées.*** *L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.*
- ***Utiliser l'outil fonctionnant sur piles uniquement avec le bloc-piles conçu spécialement pour l'outil.*** *L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer un incendie.*
- ***Débrancher le bloc-piles de l'outil ou régler l'interrupteur à la position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.*** *Une telle mesure de sécurité préventive réduit le risque de mettre l'outil en marche accidentellement.*
- ***Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment : des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique pouvant réaliser une connexion entre les deux bornes.*** *Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.*
- *L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont indiqués ci-après :*

V	*volts*	*A*	*ampères*
Hz	*hertz*	*W*	*watts*
min	*minutes*	∿	*courant alternatif*
⎓	*courant continu*	≂	*courant alternatif ou continu*
(symbole)	*Construction de classe I (mis à la terre)*	n_o	*vitesse à vide*
⧈	*Construction de classe II (à double isolation)*	⏚	*borne de terre*
RPM	*rotations ou alternance par minute*	⚠	*symbole d'alerte à la sécurité*
		BPM	*coups par minute*
		…/min	*par minute*
		IPM	*impacts par minute*

Directives de sécurité importantes pour tous les blocs-piles

Pour la commande d'un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure le numéro de catalogue et la tension. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas complètement chargé à la sortie de l'emballage. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les directives de sécurité ci-après. Respecter ensuite les consignes de chargement décrites.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- ***Ne pas charger ou utiliser un bloc-piles dans un milieu déflagrant, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.*** *Insérer ou retirer un bloc-piles du chargeur peut enflammer de la poussière ou des émanations.*
- ***NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans le chargeur. Ne pas modifier un bloc-piles de quelque façon que ce soit pour l'insérer dans un chargeur incompatible, car il risque de se rompre et de provoquer de graves blessures corporelles.*** *Consulter le tableau figurant à la fin du présent manuel pour connaître la compatibilité des piles et des chargeurs.*
- *Charger les blocs-piles uniquement au moyen de chargeurs DEWALT.*
- ***NE PAS*** *éclabousser le bloc-piles ni l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.*
- ***Ne pas ranger ni utiliser l'outil et le bloc-piles à un endroit où la température peut atteindre ou dépasser les 40 °C (105 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).***

DANGER : *Risque d'électrocution. Ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, qui est tombé, a été écrasé ou est endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être envoyés au centre de réparation pour être recyclés.*

REMARQUE : un boîtier spécial et des capuchons de sécurité sont fournis avec le bloc-piles pour utilisation chaque fois qu'on le retire de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. Enlever le capuchon avant de remettre le bloc-piles dans le chargeur ou l'outil.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie. Ne pas ranger ni ne transporter les piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées des piles. *On ne doit pas mettre, par exemple, le bloc-piles sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une boîte de nécessaire de produit, un tiroir, etc. avec des clous, des vis, des clés, etc.* ***Le transport des piles peut causer un incendie si les bornes des piles entrent en contact involontairement avec des matières conductrices comme des clés, de la monnaie, des outils manuels et d'autres éléments semblables.*** *La Hazardous Material Regulations (réglementation sur les produits dangereux) du département américain des transports interdit en fait le transport des blocs-piles pour le commerce et dans les avions (c.-à-d. dans des valises et les bagages à main) À MOINS qu'ils ne soient bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport de piles individuelles, on doit donc s'assurer que les bornes sont protégées et bien isolées contre toute matière pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PILES DE NICKEL-CADMIUM (NiCd) OU À L'HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL (NiMH)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé,*** *car il pourrait exploser au contact de flammes.*
- ***Une petite fuite de liquide peut se produire dans les cellules du bloc-piles en cas d'utilisation extrême ou de conditions de température.*** *Cela n'indique pas de défaillance.*

  Toutefois, si le joint d'étanchéité extérieur est rompu :

  a. *et que le liquide entre en contact avec la peau, laver rapidement la zone touchée au savon et à l'eau pendant plusieurs minutes.*

  b. *si le liquide du bloc-piles entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau propre, pendant un minimum de 10 minutes, et consulter immédiatement un médecin. (**Note médicale :** le liquide est composé d'une solution comprenant de 25 % à 35 % d'hydroxyde de potassium).*

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- ***Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé,*** *car il peut exploser au contact de flammes. Des vapeurs et des matières toxiques sont dégagées lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont incinérés.*
- ***Si le contenu du bloc-piles entre en contact avec la peau, laver immédiatement la zone touchée au savon doux et à l'eau.*** *Si le liquide de la pile entre en contact avec les yeux, rincer l'œil ouvert à l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte du bloc-piles est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.*
- ***Le contenu des cellules de pile ouvertes peut provoquer une irritation respiratoire.*** *Exposer la personne à de l'air frais. Si les symptômes persistent, obtenir des soins médicaux.*

AVERTISSEMENT : *Risque de brûlure. Le liquide du bloc-piles peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.*

Le sceau SRPRC™



Le sceau SRPRC™ (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur les piles ou blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion indique que DEWALT a déjà payé les frais de recyclage de la pile ou du bloc-piles à la fin de sa période d'utilisation. Dans certaines régions, il est illégal de jeter les piles ou blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion à la poubelle ou dans le système municipal de cueillette des résidus solides. Le programme de la SRPRC représente donc une alternative écologique.

L'organisme SRPRC™, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada qui facilitent la collecte des piles et blocs-piles au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion épuisées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles et blocs-piles au nickel cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion épuisées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou au détaillant de votre région afin qu'elles soient recyclées. On peut également communiquer avec le centre de recyclage de la région pour savoir où déposer les piles usées.

SRPRC™ est une marque de commerce déposée de *la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.*

Directives de sécurité importantes pour tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES DIRECTIVES : *le présent mode d'emploi contient des directives de sécurité et de fonctionnement importantes sur les chargeurs de piles.*

- *Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les directives et tous les avertissements figurant sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisé avec le bloc-piles.*

DANGER : *Risque d'électrocution. Les bornes de charge présentent une tension de 120 volts. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.*

AVERTISSEMENT : *Risque de choc électrique. Éviter la pénétration de tout liquide dans le chargeur. Cela peut provoquer des chocs électriques.*

ATTENTION : *Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, charger uniquement des piles ou blocs-piles rechargeables DEWALT. D'autres types de piles peuvent exploser et provoquer des blessures corporelles et des dommages.*

ATTENTION *: dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, le papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement celui-ci si aucun bloc-piles n'y est inséré. Débrancher le chargeur avant tout nettoyage.*

- ***NE PAS charger le bloc-piles au moyen de tout autre chargeur que ceux qui sont mentionnés dans le présent mode d'emploi.*** *Le chargeur et le bloc-piles sont spécialement conçus pour être utilisés ensemble.*
- ***Ces chargeurs ne sont pas destinés à être utilisés à d'autres fins que celles de charger les piles rechargeables DEWALT.*** *Toute autre utilisation risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Protéger le chargeur de la pluie et de la neige.***
- ***Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.*** *Cela permet de réduire le risque d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.*
- ***S'assurer que le cordon est situé en lieu sûr de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus ou à ce qu'il ne soit pas endommagé ni soumis à une tension.***
- ***Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire.*** *L'utilisation d'une rallonge inadéquate risque d'entraîner un incendie, un choc électrique ou une électrocution.*
- ***Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges conçues pour l'extérieur.*** *L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de choc électrique.*
- ***Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils]).*** *Plus le numéro de calibre de fil est petit et plus sa capacité est grande, par exemple un calibre 16 a plus de capacité qu'un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension entraînant perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doutes, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.*

Calibre minimum pour rallonge						
Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en mètres (en pieds)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	Pas plus de	AWG				
0	6		5,5 (18)	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)
6	10		5,5 (18)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
10	12		4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)
12	16		4,3 (14)	3,7 (12)	Non recommandé	

- ***Ne pas mettre d'objet sur le chargeur ni mettre ce dernier sur une surface molle pouvant obstruer les fentes de ventilation et ainsi provoquer une chaleur interne excessive.*** *Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. La ventilation du chargeur se fait par les fentes pratiquées dans les parties supérieures et inférieures du boîtier.*
- ***Ne pas faire fonctionner le chargeur si la fiche ou le codon est endommagé(e).***
- ***Ne jamais se servir d'un chargeur qui a subi un choc violent, qui est tombé ou qui est endommagé.*** *Le faire vérifier dans un centre de réparation autorisé.*
- ***Ne pas démonter le chargeur; l'apporter à un centre de réparation autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est requise.*** *Le remontage non conforme du chargeur comporte des risques de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.*
- ***Débrancher le chargeur avant de le nettoyer. Cela réduira le risque de choc électrique.*** *Le risque ne sera pas éliminé en enlevant simplement le bloc-piles.*
- ***NE JAMAIS*** *tenter de relier deux chargeurs ensemble.*
- ***Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant domestique standard de 120 volts. Ne pas utiliser une tension supérieure pour le chargeur.*** *Cela ne s'applique pas au chargeur pour poste mobile.*

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Rendement des piles

Certains chargeurs sont dotés de la fonction Tune-Up[MC] permettant d'optimiser la performance du bloc-piles. Les piles perdent lentement leur charge lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur. Il est donc préférable de maintenir votre bloc-piles dans le chargeur en tout temps.

Utilisation du mode Tune-up™ automatique

Le mode de Tune-Up™ automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up™ automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

1. Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
2. Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.
3. Si le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale de 1 heure, le chargeur entrera en mode automatique de mise au point. Ce mode dure jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-piles soient équilibrées. Le bloc-piles est prêt à être utilisé et peut être enlevé en tout temps durant le mode de mise au point.
4. Lorsque le mode automatique de mise au point est terminé, le chargeur débute une charge d'entretien; le témoin rouge demeurera allumé.

Procédure de charge

*⚠ **DANGER :** Risque d'électrocution. Tension de 120 V aux bornes de charge. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. Risque de choc électrique ou d'électrocution.*

1. Brancher le chargeur dans une prise appropriée comme il est indiqué à la figure 2.
2. Insérer le bloc-piles dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignotera continuellement pour indiquer que la charge à débuté.
3. La fin de la charge sera indiquée par le voyant rouge qui demeurera allumé. Le bloc-piles est chargé à plein et peut être utilisé ou laissé dans le chargeur.

Fonctionnement du voyant



Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains troubles pouvant survenir avec les blocs-piles. Ils sont indiqués par le clignotement rapide du voyant rouge. Dans ce cas, réinsérer le bloc-piles dans le chargeur. Si le trouble persiste, essayer un bloc-piles différent afin de déterminer si le chargeur est en bon état. Si le nouveau bloc-piles est chargé correctement, cela signifie que le bloc-piles initial était défectueux et qu'il doit être retourné à un centre de réparation ou à un site de collecte pour le recyclage. Si le nouveau bloc-piles présente le même trouble que celui d'origine, faire vérifier le chargeur par un centre de réparation autorisé.

FONCTION DE SUSPENSION DU BLOC-PILES CHAUD/FROID

Certains chargeurs comportent une fonction de suspension du bloc-piles chaud/froid. En effet, lorsque le chargeur détecte un bloc-piles chaud, il suspend immédiatement le chargement jusqu'au refroidissement de celui-ci. Une fois le bloc-piles refroidi, le chargeur passe automatiquement au mode de charge du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale au bloc-piles. Le voyant rouge émet un clignotement long, puis court en mode de suspension de bloc-piles chaud.

PROBLÈME AVEC LE SECTEUR

Certains chargeurs présentent un voyant pour tout problème avec le secteur. Lorsque le chargeur est utilisé avec des blocs d'alimentation portatifs comme des génératrices ou des alternateurs, il pourrait temporairement s'arrêter de marcher, auquel cas un voyant rouge émet deux clignotements rapides suivis d'une pause. Cela indique que le bloc d'alimentation est hors tolérance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-piles peuvent être laissés branchés, le voyant rouge demeurant indéfiniment allumé. Le chargeur maintiendra le bloc-piles chargé à plein et en bon état.

REMARQUE : le bloc-piles perdra lentement sa charge une fois retiré du chargeur. Si le bloc-piles n'a pas été maintenu chargé (charge d'entretien), il peut falloir le recharger avant de l'utiliser. De plus, un bloc-piles peut perdre lentement sa charge s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de c.a. appropriée.

BLOCS-PILES FAIBLES : les chargeurs peuvent également détecter les blocs-piles faibles. Ces blocs-piles peuvent encore être utilisés, mais il faut s'attendre à un rendement moindre. Le chargeur indiquera lorsqu'il est temps de remplacer un bloc-pile.

Remarques importantes pour le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le charger à une température entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). NE PAS charger le bloc-piles à des températures inférieures à 4,5 °C (40 °F) ou supérieures à 40,5 °C (105 °F). Ces consignes sont importantes et permettent d'éviter d'endommager gravement le bloc-piles.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après son utilisation, éviter de mettre le chargeur ou le bloc-piles dans un endroit chaud comme dans une remise métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas adéquatement, on doit :
   a. vérifier le courant à la prise en branchant une lampe ou un autre appareil électrique ;
   b. vérifier si la prise est reliée à un interrupteur de lumière qui la met hors tension lorsque vous éteignez les lumières ;
   c. déplacer le chargeur et le bloc-piles à un endroit où la température ambiante est entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F) ;
   d. si le problème persiste, apporter ou envoyer l'outil, le bloc-piles et le chargeur au centre de réparation de votre région.
4. Le bloc-piles doit être rechargé lorsqu'il n'arrive pas à produire suffisamment de puissance pour des travaux qui étaient facilement réalisés auparavant. NE PAS CONTINUER à utiliser le bloc-piles dans ces conditions. Suivre les procédures de charge. On peut également recharger à tout moment un bloc-piles partiellement déchargé sans nuire à son fonctionnement.
5. Dans certaines circonstances, lorsque le chargeur est branché au bloc d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers conducteurs tels que, mais sans s'y limiter, la poussière provoquée par le meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques. Ils doivent être maintenus à distance des ouvertures du chargeur. Débrancher systématiquement celui-ci si aucun bloc-piles n'y est inséré. Débrancher le chargeur avant tout nettoyage.
6. Ne pas geler ni immerger le chargeur dans l'eau ou dans tout autre liquide.

*⚠ **AVERTISSEMENT :** Risque de choc électrique. Éviter la pénétration de tout liquide dans le chargeur. Cela peut provoquer des chocs électriques.*

*⚠ **ATTENTION :** ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier de plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner à un centre de réparation pour qu'il soit recyclé.*

Recommandations d'entreposage

1. Le meilleur endroit de rangement est celui qui est frais et sec, loin de toute lumière directe et protégé d'une température extrême (chaleur ou froid).
2. Un entreposage prolongé ne nuira pas au bloc-piles ou au chargeur. Sous les conditions adéquates, on peut les entreposer pour une période de cinq (5) ans ou plus.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, fermer l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou avant d'enlever ou d'installer tout accessoire.

L'aspirateur est conçu pour fonctionner avec un bloc-piles DEWALT de 18 V. L'aspirateur est conçu pour aspirer les matières sèches et humides sans modification de composant nécessaire pour passer du ramassage de matières humides à sèches ou vice-versa. Cet aspirateur est conçu pour un usage domestique.

Il est recommandé de vider le réservoir de son contenu sec avant d'utiliser l'aspirateur pour ramasser des matières humides afin de faciliter le nettoyage du réservoir.

Pose et dépose du bloc-piles (fig. 1)

REMARQUE : S'assurer que votre bloc-piles (A) est entièrement chargé.

Pour poser le bloc-piles, aligner le col de ce dernier avec l'encoche située à l'intérieur du logement, puis y glisser fermement le bloc-piles de manière à enclencher le dispositif de verrouillage.

Pour retirer le bloc-piles hors de l'outil, appuyer sur les boutons de dégagement (B) et tirer fermement le bloc-piles de son logement. L'insérer dans le chargeur selon les directives figurant dans le manuel du chargeur.

Limpieza de la aspiradora

Position ARRÊT — Position MARCHE

1. Insérer le bloc-piles DEWALT.
2. Pour allumer l'appareil, enfoncer le bouton Marche/ Arrêt (C).
3. Le tuyau peut être enlevé du bec pour nettoyer les endroits difficiles d'accès (fig. 2).

VIDAGE DU RÉSERVOIR (FIG. 3)

1. Éteindre l'appareil, puis retirer le bloc-piles.
2. Dégager le loquet (D) arrière, puis déposer le réservoir (E).
3. Vider le contenu du réservoir dans un contenant approprié.
4. Nettoyer ou changer les filtres (consulter la section **Filtre**).
5. Inspecter l'appareil à la recherche de dommages causés par des corps étrangers. Communiquer avec le centre de réparation autorisé DEWALT de votre région pour remplacer les pièces endommagées ou manquantes.
6. Remettre l'électrobrosse (F) sur le réservoir et bien la fixer avec le loquet.

Filtres (fig. 3, 4)

Le modèle DC515 comporte les deux filtres suivants : filtre à déchets secs et humides (G) à haut rendement et petit filtre (H) bleu.

REMARQUE : Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans ses filtres. La propreté des filtres constitue le facteur le plus important pour le bon fonctionnement et le rendement de tout aspirateur. Si un des filtres devient obstrué, endommagé ou fonctionne mal, le remplacer uniquement par un filtre de rechange authentique DEWALT

NETTOYAGE OU CHANGEMENT DES FILTRES

1. Éteindre l'appareil, puis retirer le bloc-piles.
2. Dégager le loquet (D) arrière, puis enlever l'électrobrosse (F) du réservoir.
3. Enlever le filtre à déchets secs et humides (G) de l'électrobrosse en le tournant.
   REMARQUE : Le filtre bleu (H) doit demeurer dans l'appareil en tout temps. Cependant, s'il y a lieu, le filtre bleu peut être enlevé du porte-filtre pour le nettoyer.
4. Nettoyer le(s) filtre(s). Pour ce faire, enlever l'excès de poussière, tapoter le(s) filtre(s) dans une poubelle, puis les rincer à l'eau courante. Selon l'état du ou des filtre(s), il n'est pas toujours nécessaire de les rincer à l'eau. Ne pas utiliser de brosse pour nettoyer le(s) filtre(s).
5. Remettre le filtre à déchets secs et humides (G) en les tournant sur l'électrobrosse pour les fixer.
   REMARQUE : S'il a été enlevé précédemment, remettre le filtre bleu (H) dans le porte-filtre.
6. Remettre l'électrobrosse sur le réservoir et bien la fixer au moyen du loquet arrière.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles graves, fermer l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage ou avant d'enlever ou d'installer tout accessoire.

- Vider souvent l'aspirateur, surtout lorsque la cartouche renferme des déchets humides.
- PRENDRE SOIN DE L'OUTIL. Maintenir la zone du ventilateur propre afin d'optimiser sécurité et performance.
- Ne pas tenter de réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés par des centres de réparation DEWALT autorisés.

Nettoyage

*⚠ **AVERTISSEMENT :** enlever les saletés et la poussière hors des évents au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*

*⚠ **AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

*⚠ **AVERTISSEMENT :** Risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.*

Lubrification

Ne jamais lubrifier le moteur de l'aspirateur. Les roulements du moteur sont scellés de manière permanente. Cet aspirateur est prévu pour une utilisation intérieure et pour un ramassage de déchets secs et humides, mais ne doit pas être exposé à la pluie.

Accessoires

*⚠ **AVERTISSEMENT :** puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.*

Les accessoires recommandés pour être utilisés avec votre outil sont disponibles chez votre concessionnaire ou le centre de réparation autorisé de votre région. Si vous avez besoin d'assistance pour trouver tout accessoire, veuillez communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, États-Unis, composer le 1(800) 4-DEWALT (1-800-433-9258) ou visiter notre site Web à www.dewalt.com.

Réparations

Le chargeur n'est pas réparable. Aucune pièce à l'intérieur du chargeur ne peut être réparée. Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement de la brosse) doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel de réparation professionnel. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

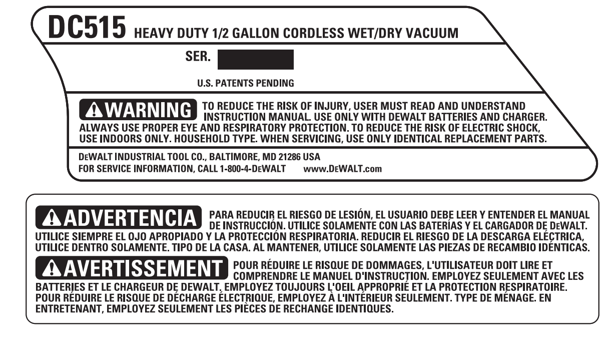
DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360 et DC9180 et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : Cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.



CONSERVER CES DIRECTIVES

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠***PELIGRO:*** *indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.*

⚠***ATENCIÓN:*** *indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.*

AVISO: *se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad.***

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).**

Advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES

- *Antes de utilizar, asegúrese de que todas las personas que usen esta aspiradora hayan leído y entendido todas las instrucciones de seguridad y cualquier otra información incluida en este manual.*
- *Guarde estas instrucciones y revíselas con frecuencia antes de usar y al enseñarles a los demás.*

Al utilizar una aspiradora eléctrica, siempre se deben tomar ciertas precauciones básicas de seguridad para minimizar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA

⚠*ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones:*

- ***NO** deje la batería instalada en la aspiradora. Quite la batería de la herramienta cuando no la utilice y antes de realizar el mantenimiento.*
- ***NO** permita que la aspiradora se utilice como un juguete. Debe prestar especial atención cuando los niños la utilicen o al utilizarla cerca de ellos.*
- ***ÚSELA SOLAMENTE** de la manera que se describe en este manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.*
- ***NO** la use con un cable o enchufe dañados. Si la aspiradora no funciona como debería, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o sumergido en agua, devuélvala a un centro de mantenimiento.*
- ***NO** arrastre ni transporte la aspiradora del cable, no utilice el cable como mango, no cierre una puerta apretando el cable o tire de él cerca de bordes o esquinas afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.*
- ***NO** toque el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas.*
- ***MANTENGA** el cabello, las ropas holgadas, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de los orificios y de las piezas en movimiento.*
- ***APAGUE** todos los controles antes de quitar la batería.*
- ***TENGA ESPECIAL PRECAUCIÓN** al limpiar las escaleras.*
- ***NO** la utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni en áreas donde puedan estar presentes.*
- ***NO** recoja objetos encendidos o humeantes como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.*
- ***ALMACENE LAS HERRAMIENTAS QUE NO UTILIZA.** Cuando no la utilice, la aspiradora debe guardarse en un lugar seco, alto o bajo llave, lejos del alcance de los niños.*
- ***CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.** Mantenga el área del ventilador limpia para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para un mantenimiento adecuado.*
- ***NO** intente reparar la aspiradora. Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben realizarse por centros de mantenimiento autorizados de DEWALT.*
- ***NO** desenchufe halando del cable. Para desenchufarla, tome el enchufe, no el cable.*
- ***NO** la use sin un filtro.*
- ***NO** la utilice en áreas en las que pueda haber vapores explosivos.*
- ***NO** la utilice para recoger polvos explosivos o en áreas en las que el aire contiene polvo explosivo como carbón, granos u otros materiales combustibles.*
- *Las descargas de estática pueden ocurrir en áreas secas o cuando la humedad del aire es baja. Esto es sólo temporal y no afecta el uso de la aspiradora. Para disminuir la frecuencia de las descargas de estática, agregue humedad al aire con una consola o humidificador instalado.*
- ***PARA EVITAR** la combustión espontánea, vacíe el tanque después de cada uso.*
- ***NO** coloque objetos en los orificios. No la utilice si alguno de los orificios está bloqueado, manténgala libre de polvo, pelusas, pelos y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.*
- ***No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o mostrador, o toque superficies calientes.** La unidad debe colocarse o montarse lejos de fregaderos y superficies calientes.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *El polvo creado por este producto contiene productos químicos reconocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros problemas reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:*

- *compuestos en fertilizantes*
- *compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas*
- *arsénico y cromo de madera con tratamiento químico*

Para reducir su exposición a estos productos químicos, use equipo de seguridad aprobado, como máscaras para polvo que están diseñadas especialmente para filtrar las partículas microscópicas.

- ***NO** coloque el tomacorriente de la aspiradora cerca de los ojos y los oídos durante el funcionamiento.*
- ***DESCONECTE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA ASPIRADORA ANTES DE REALIZAR AJUSTES, CAMBIAR ACCESORIOS, REALIZAR EL MANTENIMIENTO, MOVER O ALMACENAR LA ASPIRADORA.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.*
- ***EVITE QUE LA HERRAMIENTA SE ENCIENDA EN FORMA ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de baterías o enchufar la aspiradora en un tomacorriente de pared.*
- ***UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.*
- ***NUNCA SE PARE SOBRE LA ASPIRADORA.** Si la aspiradora se voltea, usted puede sufrir graves lesiones.*
- ***NUNCA DEJE LA ASPIRADORA FUNCIONANDO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.***
- ***MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA.** Los bancos de trabajo abarrotados y las áreas oscuras propician accidentes.*
- ***EVITE EL CONTACTO CORPORAL CON LAS SUPERFICIES DE DESCARGA A TIERRA COMO CAÑERÍAS, RADIADORES, RANGOS Y REFRIGERADORES.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- ***NO SE ESTIRE. CONSERVE EL EQUILIBRIO ADECUADO Y MANTÉNGASE PARADO CORRECTAMENTE EN TODO MOMENTO.** El equilibrio adecuado mientras se está de pie permite un mejor control de la aspiradora en situaciones inesperadas.*
- ***USE EQUIPO DE SEGURIDAD. SIEMPRE UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS.** Se debe usar máscara para polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva según corresponda en cada caso.*
- ***NO UTILICE LA HERRAMIENTA SI NO PUEDE ENCENDERLA O APAGARLA CON EL INTERRUPTOR.** Toda herramienta que no puede ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.*
- ***EL MANTENIMIENTO DEBE SER REALIZADO ÚNICAMENTE POR PERSONAL DE REPARACIONES CALIFICADO.** El mantenimiento realizado por personal no calificado puede provocar riesgo de lesiones personales.*
- ***AL REALIZAR EL MANTENIMIENTO, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO DE ESTE MANUAL.** El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesiones.*
- ***NO EXPONGA LA ASPIRADORA A LA LLUVIA.** Almacene en el interior.*
- ***CUANDO OPERE UNA ASPIRADORA A LA INTEMPERIE, UTILICE UN CABLE PROLONGADOR MARCADO "W-A" O "W".** Estos cables prolongadores están clasificados para su uso a la intemperie y reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

Reglas de seguridad específicas adicionales para todas las herramientas operadas por batería

- ***Una herramienta operada por batería con baterías integrales o un paquete de baterías separado debe recargarse sólo con el cargador especificado para la batería.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.*
- ***Utilice la herramienta operada por batería sólo con el paquete de baterías diseñado específicamente.** El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede producir riesgo de incendio.*
- ***Desconecte el paquete de baterías de la herramienta o bloquee el interruptor, o colóquelo en la posición de apagado antes realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.*
- ***Cuando el paquete de baterías no se utilice, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como: clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión de un terminal a otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar chispas, quemaduras o un incendio.*
- *La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son las siguientes:*

V	voltios	A	amperios
Hz	hertz	W	vatios
min	minutos	∼	corriente alterna
⎓	corriente directa	≂	corriente alterna o directa
ⓘ	Construcción Clase I (con conexión a tierra)	n_o	velocidad sin carga
		⏚	terminal a tierra
⧈	Construcción Clase II (con aislamiento doble)	⚠	símbolo de alerta de seguridad
		…/min	por minuto
RPM	revoluciones o reciprocidad por minuto	BPM	golpes por minuto
		IPM	impactos por minuto

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

Al solicitar paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

El paquete de baterías incluido en la caja no está completamente cargado. Antes de utilizar el paquete de baterías y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede encender el polvo o los vapores.*
- ***NUNCA fuerce el paquete de batería en el cargador. NO modifique el paquete de baterías de manera que se adapte a un cargador no compatible ya que el paquete de baterías puede romperse y causar lesiones personales graves.** Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad de las baterías y los cargadores.*
- *Cargue los paquetes de baterías sólo con cargadores DEWALT.*
- ***NO** salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No almacene ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F) (como en toldos al aire libre o construcciones de metal en verano).***

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No comprima, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.*

NOTA: Se proveen tapas para almacenamiento y transporte de las baterías, para utilizar siempre cuando la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire la tapa antes de colocar la batería en el cargador o en la herramienta.

⚠***ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde o transporte la batería de ninguna manera que permita que los terminales expuestos de la batería entren en contacto con objetos metálicos.** Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juegos de productos, cajones, etc., con clavos, llaves, tornillos sueltos, etc. sin la tapa. **Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano u objetos similares.** Las Normas para Materiales Peligrosos del Departamento de Transporte de los EE.UU. (HMR) concretamente prohíben transportar baterías comercialmente o en aviones (es decir, empacadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidas de cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un cortocircuito.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO (NiCd) O HIDRURO METÁLICO DE NÍQUEL (NiMH)

- ***No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.** El paquete de baterías puede explotar en el fuego.*
- ***Una pequeña pérdida de líquido de las celdas del paquete de baterías puede presentarse en condiciones de uso o temperatura extremas.** Esto no indica una falla.*

  Sin embargo, si el sello externo está roto:

  a. *y el líquido de la batería entra en contacto con su piel, lávese inmediatamente con agua y jabón durante varios minutos.*

  b. *y el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos con agua limpia durante al menos 10 minutos y busque atención médica inmediatamente. **(Nota médica:** el líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25%-35%).*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- ***No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.** El paquete de baterías puede explotar en el fuego. Cuando se queman paquetes de baterías de iones de litio, se generan vapores y materiales tóxicos.*
- ***Si el contenido de las baterías entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua durante 15 minutos o hasta que la irritación cese. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería contiene una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de las células de la batería abierta puede generar irritación respiratoria.** Respire aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede encenderse si se expone a chispas o llamas.*

El sello RBRC™



El sello RBRC™ (Corporación de reciclado de baterías recargables) en las baterías (o paquetes de baterías) de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio indica que los costos de reciclado de estas baterías (o paquetes de baterías), al finalizar su vida útil, ya los pagó DEWALT. En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías usadas de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio en la basura o en el flujo de desechos sólidos del municipio y el programa RBRC proporciona una alternativa de conciencia sobre el cuidado del medio ambiente.

RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, estableció programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio usadas. Ayude a proteger nuestro medio ambiente y a conservar los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio ya usadas a un centro de mantenimiento autorizado DEWALT o a un comerciante minorista para que sean recicladas. También puede comunicarse con el centro de reciclado local para obtener información sobre dónde dejar las baterías agotadas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de *la Corporación de reciclado de baterías recargables.*

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación para los cargadores de baterías.*

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las prevenciones en el cargador, en el paquete de baterías y en el producto que utiliza el paquete de baterías.*

⚠***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución.*

⚠***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador. Podría provocar descargas eléctricas.*

⚠***ATENCIÓN:*** *Riesgo de quemadura. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente baterías DEWALT recargables. Otros tipos de baterías pueden estallar y provocar daños personales y materiales.*

⚠***ATENCIÓN:*** *En determinadas circunstancias, con el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Se deben mantener lejos de las cavidades del cargador los materiales extraños de naturaleza conductora, entre los que se incluyen la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas. Éstos son sólo algunos ejemplos y no constituyen una lista taxativa. Siempre desenchufe el cargador del tomacorriente cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar el paquete de baterías con cargadores distintos de aquéllos mencionados en este manual.** El cargador y el paquete de baterías están específicamente diseñados para funcionar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no están diseñados para usos distintos de la carga de baterías recargables de DEWALT.** Otros usos pueden provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.***
- ***Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** Esto reducirá el riesgo de dañar el enchufe y el cable.*
- ***Asegúrese de que el cable esté ubicado de modo que no lo pise o se tropiece con él y que no esté sujeto a daños o tensiones de alguna otra forma.***
- ***No utilice un cable prolongador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador incorrecto puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***Cuando opere una máquina herramienta a la intemperie, use un alargador diseñado para uso a la intemperie.** El uso de un alargador diseñado para uso a la intemperie reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- ***Para garantizar la seguridad, un cable prolongador debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o Calibre de conductor de Estados Unidos).** Cuanto más pequeño sea el número de calibre del conductor, mayor será la capacidad del cable; es decir, un calibre 16 tiene más capacidad que un calibre 18. Un alargador de menor calibre causará una caída en el voltaje de la línea lo que resultará en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando se utiliza más de una prolongación para lograr la longitud total, asegúrese de que cada prolongación tenga la medida mínima del conductor. El siguiente cuadro muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo del largo del cable y el amperaje nominal. En caso de duda, utilice el de mayor calibre. Mientras menor el número del calibre, mayor la capacidad del cable.*

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios		Voltios	Largo total del cable en metros (en pies)			
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Desde	**Hasta**	**AWG**				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- ***No coloque objetos en la parte superior del cargador ni coloque el cargador en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior de la cubierta.*
- ***No utilice el cargador con un cable o enchufe dañados***.
- ***No opere el cargador si éste ha recibido un golpe fuerte, se cayó o presenta algún daño.*** *Llévelo a un centro de mantenimiento autorizado.*
- ***No desarme el cargador; cuando deba realizar un mantenimiento o reparaciones, llévelo a un centro de mantenimiento autorizado.*** *El armado incorrecto puede implicar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.*
- ***Antes de limpiarlo, desconecte el cargador del tomacorriente. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*** *Quitar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120 V. No intente utilizarlo con otro voltaje.*** *Esto no se aplica al cargador vehicular.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Rendimiento de la batería

Algunos cargadores poseen una función Tune-Up™ que optimiza el rendimiento del paquete de baterías. Dado que las baterías pierden lentamente su carga cuando no están en el cargador, el mejor lugar para guardar su batería es en el cargador en todo momento.

Utilización del modo Tune-Up™ automático

El modo Tune-Up™ automático iguala o equilibra las células individuales en el paquete de baterías de modo que permite que funcione a una capacidad máxima. Los paquetes de baterías deben ajustarse semanalmente o después de 10 ciclos de carga/descarga o siempre que el paquete ya no suministre la misma cantidad de potencia. Para utilizar el Tune-Up™ automático, coloque el paquete de baterías en el cargador y déjelo durante al menos 8 horas. El cargador utilizará los siguientes modos.

1. La luz roja se encenderá y apagará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
2. Cuando el ciclo de carga de 1 hora se complete, la luz permanecerá encendida en forma continua y ya no parpadeará. Esto indica que el paquete está completamente cargado y se puede utilizar en este momento.
3. Si se deja el paquete de baterías en el cargador después del ciclo de carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará el modo Tune-Up automático. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta que las celdas individuales del paquete de baterías estén igualados. Entonces el paquete de baterías está listo para usar y se puede retirar en cualquier momento durante el modo Tune-up.
4. Una vez que está completo el modo Tune-up, el cargador iniciará una carga de mantenimiento; el indicador rojo quedará encendido.

Procedimiento de carga

⚠ ***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Riesgo de descarga eléctrica o electrocución.*

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente adecuado como se muestra en la Figura 2.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador. La luz roja (cargando) parpadeará en forma continua indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. Una luz roja fija indicará que la carga ha finalizado. El paquete está completamente cargado y puede utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA................ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬
CARGA COMPLETA................... ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬
RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA.......................... ▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪ ▬ ▪
REEMPLAZAR BATERÍA............ ●
LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA......................... ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●●

Indicadores de carga

Algunos cargadores están diseñados para detectar determinados problemas que pueden surgir con los paquetes de baterías. Los problemas se indican con una luz roja que se encenderá y apagará rápidamente. De ser así, vuelva a introducir el paquete de baterías en el cargador. Si el problema persiste, intente utilizar un paquete de baterías diferente para determinar si el cargador está en buenas condiciones. Si el nuevo paquete se carga correctamente significa que el paquete original es defectuoso y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado. Si el nuevo paquete de baterías presenta el mismo problema que el original, haga probar el cargador en un centro de mantenimiento autorizado.

RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO

Algunos cargadores pueden tener una función de Retraso por paquete caliente/frío: cuando el cargador detecta una batería caliente, enciende automáticamente un Retraso por paquete caliente que suspende la carga hasta que la batería se enfríe. Después de que la batería se ha enfriado, el cargador cambia automáticamente al modo de Paquete cargando. Esta función garantiza la duración máxima de la batería. La luz roja se enciende y apaga durante períodos prolongados, y durante períodos cortos durante el modo de Retraso por paquete caliente.

LÍNEA DE POTENCIA CON PROBLEMAS

Algunos cargadores tienen un indicador de Línea de potencia con problemas. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes de potencia portátiles, como generadores o fuentes que convierten CC a CA, el cargador puede suspender temporalmente el funcionamiento, **ocasión en la que la luz roja se encenderá y apagará rápidamente dos veces, seguido de una pausa.** Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de los límites.

DEJAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL CARGADOR

El cargador y el paquete de baterías se pueden dejar conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de baterías como nuevo y completamente cargado.

NOTA: El paquete de baterías perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador. Si el paquete de baterías no ha permanecido en carga de mantenimiento, podría ser necesario cargarlo nuevamente antes de su uso. Un paquete de baterías también podría perder su carga lentamente si se deja en un cargador que no esté conectado a un suministro de CA apropiado.

PAQUETES DE BATERÍAS AGOTADAS: Los cargadores también pueden detectar un paquete de baterías agotado. Estas baterías aún se pueden utilizar, pero no se espera que realicen mucho trabajo. El cargador indicará cuándo reemplazar el paquete de baterías.

Notas importantes sobre la carga

1. Obtendrá una duración más prolongada y un mejor rendimiento si el paquete de baterías se carga cuando la temperatura ambiental está entre 18 °C y 24 °C (65 °F y 75 °F). NO cargue el paquete de batería con una temperatura ambiental por debajo de +4,5 °C (+40 °F) o por encima de +40,5 °C (+105 °F). Esto es importante y evitará daños graves en el paquete de baterías.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden estar calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriado del paquete de baterías después de su uso, evite colocar el cargador o el paquete de baterías en un ambiente cálido, como debajo de un toldo de metal o en un remolque sin aislamiento.
3. Si el paquete de baterías no se carga adecuadamente:
   a. Revise el tomacorriente enchufando una lámpara u otro aparato;
   b. Verifique si el tomacorriente está conectado a un interruptor que corta la energía cuando usted apaga la luz;
   c. Mueva el cargador y el paquete de baterías a un lugar donde la temperatura ambiental sea de aproximadamente 18 °C a 24 °C (65 °F a 75 °F);
   d. Si los problemas de carga persisten, lleve la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al centro de mantenimiento local.
4. Se debe recargar el paquete de baterías cuando no produce energía suficiente para tareas que previamente realizaba con facilidad. NO CONTINÚE utilizando la herramienta en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También se puede cargar un paquete de baterías parcialmente usado cuando se desee, sin ningún efecto negativo sobre éstas.
5. En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Se deben mantener lejos de las cavidades del cargador los materiales extraños de naturaleza conductora, entre los que se incluyen el polvo de esmerilar, las astillas de metal, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas. Éstos son sólo algunos ejemplos y no constituyen una lista taxativa. Siempre desenchufe el cargador del tomacorriente cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
6. No congele ni sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador. Podría provocar descargas eléctricas.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja protectora de plástico del paquete de baterías se rompe o agrieta, devuélvala a un centro de mantenimiento para su reciclado.*

Recomendaciones con respecto al almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco fuera de la luz solar directa y de un exceso de calor o frío.
2. El almacenamiento prolongado no dañará el paquete de baterías o el cargador. En condiciones adecuadas, pueden almacenarse durante 5 años o más.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

OPERACIÓN

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio.***

La aspiradora está diseñada para operar con un paquete de baterías DEWALT de 18 V. La aspiradora está diseñada para funcionar como una unidad para seco/húmedo sin cambios de componentes requeridos al alternar entre húmedo y seco, o para recoger objetos húmedos o secos. Esta aspiradora es para uso doméstico.

Se recomienda que el tanque se vacíe y se elimine cualquier contenido seco antes de utilizarse para recoger objetos húmedos a fin de facilitar la limpieza del tanque.

Instalación y retiro del paquete de baterías (Fig. 1)

NOTA: Asegúrese de que su paquete de baterías (A) esté completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías, alinee el cuello de la batería con la boquilla dentro de la cavidad y deslice el paquete de baterías con firmeza en la cavidad hasta que escuche que la palanquita se ha ajustado en su lugar.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta, presione los botones de liberación (B) y empuje con firmeza el paquete de baterías hacia afuera de la cavidad. Introdúzcalo en el cargador de la forma que se describe en el manual del cargador.

Limpieza de la aspiradora

Posición de APAGADO — Posición de ENCENDIDO

1. Introduzca el paquete de baterías DEWALT.
2. Para encender la máquina, presione el botón I/O (encendido/apagado) (C).
3. La manguera puede retirarse del pico para limpiar las áreas de acceso limitado. Figura 2.

PARA VACIAR EL TANQUE (FIG. 3)

1. Apague la máquina y retire el paquete de baterías.
2. Libere la palanca trasera (D) y retire el tanque (E) de la unidad.
3. Vacíe el contenido del tanque en un contenedor adecuado.
4. Limpie o cambie los filtros (consulte **Filtro**).
5. Inspeccione la máquina en busca de daños ocasionados por objetos extraños. Comuníquese con el centro de mantenimiento autorizado de DEWALT más cercano para reemplazar las piezas dañadas o faltantes.
6. Coloque el cabezal de impulsión (F) en el tanque y asegure con el cerrojo.

Filtros (Fig. 3, 4)

La DC515 posee dos filtros: un filtro para seco/húmedo de alta eficiencia (G) y un filtro azul pequeño (H).

NOTA: Nunca opere sin los filtros. Los filtros limpios son el factor más importante en la operación y eficacia de la aspiradora. Si cualquiera de los filtros se obstruye y no puede limpiarse, se daña o no funciona correctamente, reemplace solamente con filtros de repuesto DEWALT originales.

PARA LIMPIAR O CAMBIAR FILTROS

1. Apague la máquina y retire el paquete de baterías.
2. Libere el cerrojo trasero (D) y quite el cabezal de impulsión (F) del tanque.
3. Gire el filtro para húmedo/seco (G) en el cabezal de impulsión.
   NOTA: El filtro azul (H) debe permanecer en la unidad en todo momento. No obstante, en caso de ser necesario, el filtro azul debe quitarse de su sujetador para limpiarlo.
4. Limpie los filtros sacudiendo el polvo en exceso, con golpes suaves en un contenedor de residuos, luego enjuague con agua corriente. Según el estado en el que estén los filtros, no siempre debe lavarlos con agua. No utilice un cepillo para limpiar los filtros.
5. Vuelva a instalar el filtro para húmedo/seco (G) girando para colocar sobre el cabezal de impulsión en forma segura.
   NOTA: Si anteriormente ha quitado el filtro azul (H), vuelva a instalarlo en su sujetador.
6. Coloque el cabezal de impulsión en el tanque y asegure con el cerrojo.

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte el paquete de baterías antes de realizar ajustes o de retirar/instalar cualquier dispositivo o accesorio.***

- Vacíe la aspiradora con frecuencia, especialmente cuando contenga residuos húmedos en el depósito.
- CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE. Mantenga el área del ventilador limpia para obtener el mejor y más seguro rendimiento.
- No intente reparar la aspiradora. Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben realizarse por centros de mantenimiento autorizados de DEWALT.

Limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.*

Lubricación

Nunca lubrique el motor de la aspiradora. Los engranajes del motor están sellados en forma permanente. Esta aspiradora está diseñada para su uso en interiores y para recoger objetos secos o húmedos, pero no debe ser expuesta a la lluvia.

Accesorios

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.*

Un filtro de repuesto está disponible a un costo adicional en el centro de mantenimiento de DEWALT local.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 o visite nuestro sitio Web www.dewalt.com.

Reparaciones

El cargador no es útil. No hay partes útiles dentro del cargador.

Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluida la inspección y reemplazo de cepillos) deben ser realizados por un centro de mantenimiento de fábrica de DEWALT, un centro de mantenimiento DEWALT autorizado u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Blvd.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. San Rafael	(667) 717 89 99
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro	(818) 375 23 13
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio	(442) 2 17 63 14
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:
Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:
Sello o firma del Distribuidor.
Nombre del producto: ___________________ Mod./Cat.: ________________________
Marca: ________________________ Núm. de serie:_________________________
(Datos para ser llenados por el distribuidor)
Fecha de compra y/o entrega del producto: ______________________________________
Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:
____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

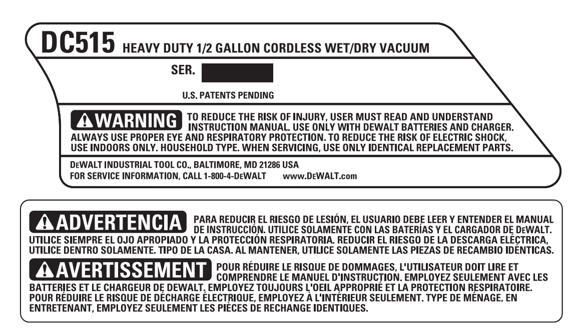
DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360 y DC9180

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES

Modelo	**Volts**
DC515	18,0 V DC ⎓

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO.42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.



DEWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)																
		120 Volts													12 Volts			
Cat Number	**Voltage**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DC021**	**DC022**	**DC9000**	**DC9310**	**DC9320**	**DW0246**	**DW0249**	**DW9109**	**DC9319**
DC9360	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DC9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	X	X	X	30
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DC9094	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9094	14.4	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	60	X	60	60	X	X	60	60
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	45	X	45	45	X	X	45	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	30	X	30	30	X	X	30	30
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	30	X	30	30	X	X	30	30

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.